

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 20 (1973)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

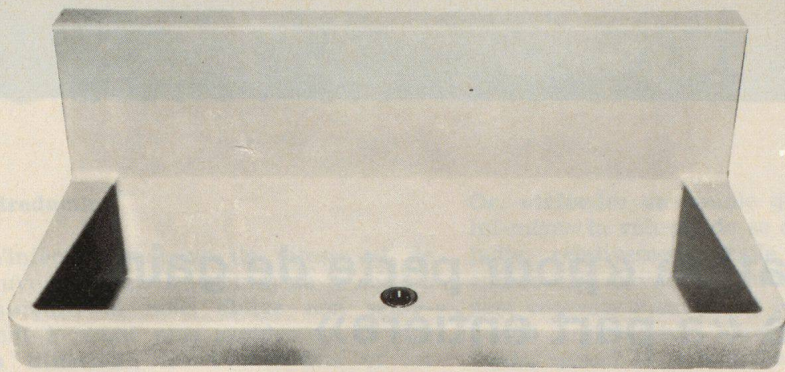
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

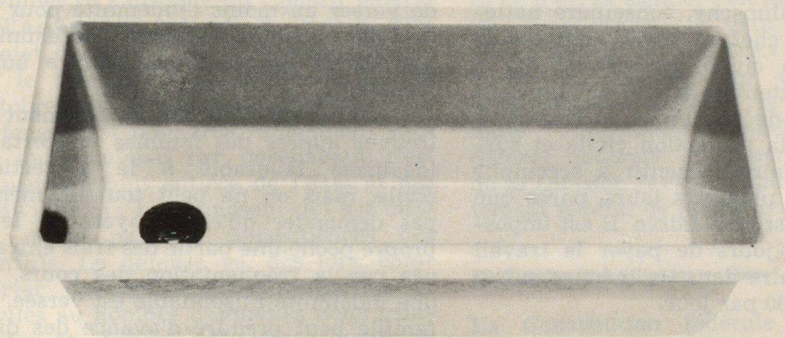


## Romay-Zivilschutzrinnen

Romay-Zivilschutzrinnen sparen Raum- und Installationskosten. Der bewährte Polyester erreicht bei minimaler Pflege eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer, stoss- und schocksicher, nichtrostend, temperaturbeständig. Vom Bundesamt für Zivilschutz begutachtet und zugelassen.

Andere Romay-Produkte :  
Pissoirrinnen, Ausgussbecken,  
Trinkbrunnen, Waschtröge,  
Notabortsitze mit Behälter,  
Tablare usw.

Unterlagen durch den Sanitär-  
grossisten oder direkt  
Romay AG, 5727 Oberkulm  
Telefon 064 46 22 55



Die Industrie meldet:

## Handsägen mit hartmetallbestückter Schneide

Jeder Berufsmann — jedermann überhaupt — wird immer wieder vor das Problem gestellt, ein hartes Material in irgendeiner Form zu trennen. Auf verblüffend einfache Weise hat nun die japanische Spezialfabrik für Sägebänder, Funakubo, die Lösung gefunden — nämlich Handsägen mit hartmetallbestückten Schneiden, die in zwei Ausführungsarten lieferbar sind:

### 1. Als Sägeblatt GH-300 für den Handsägebogen

Das Sägeblatt mit einer durchgehenden Hartmetallbestückung auf die ganze Länge von 300 mm, ohne Zahnung, kann in jeden normalen Handsägebogen eingespannt werden. Das GH-300 findet den Einsatzbereich dort, wo mit einem konventionellen Sägeblatt nicht mehr oder nur mit grossem Verschleiss gearbeitet werden kann, das heisst beim Sägen aller harten Materialien. So ist es zum Beispiel möglich, einen Drehling mit einer Härte von 68 bis 70 Rc zu trennen.

### 2. Als Allestrenner-Stichsäge mit Handgriff

Überall dort, wo der Handsägebogen zum Beispiel aus Platzmangel nicht

verwendet werden kann, soll der *Allestrenner* gebraucht werden.

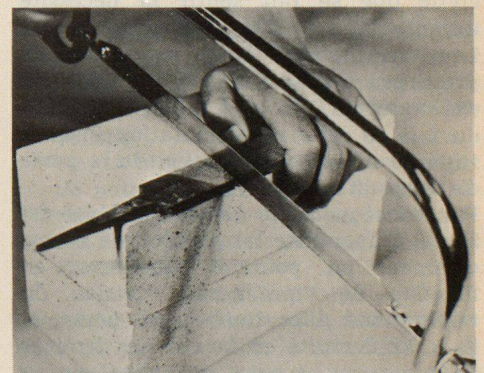
Der *Allestrenner* ist wirklich die Universalsäge für alle und für alles. Beim zusammenlegbaren *Allestrenner* ist das Sägeblatt in drei verschiedenen Positionen winkelverstellbar. Die Sägeblattlänge beträgt 26 cm und die hartmetallbestückte Schneide hat beim *Allestrenner* eine Zahnung von  $2\frac{1}{4}$  Zähnen pro 25 mm. Die Anwendungsbereiche sind beim *Allestrenner* wirklich absolut universell. Es bieten sich bisher nicht gekannte Einsatzmöglichkeiten:

- auf jeder Baustelle
- in Gewerbe und Industrie in weitestem Sinne
- in der Bastlerwerkstatt
- in Haus, Feld und Garten
- als Notfallsäge bei der Bergung verunglückter eingeklemmter Personen
- zum Teilen tiefgekühlter Produkte

kurzum:

die **Universalsäge für jedermann, für alle Materialien.**

Um harte Materialien auch maschinell trennen zu können, sind zudem Sägebänder für Bandsägemaschinen und Kreissägeblätter für Kreissägemaschi-



nen lieferbar. Hier eröffnen sich völlig neue Wege zu einer rationellen Säge-technik im industriellen und gewerblichen Bereich wie auch im Bausektor und im Zivilschutz.

**SCHÜTZEN  
RETTEN  
HELFFEN**



**ZIVILSCHUTZ**